

СЛАВЯНСКИЙ СТИХ

VII

ЛИНГВИСТИКА И СТРУКТУРА СТИХА



STUDIA POETICA

СЛАВЯНСКИЙ СТИХ

VII

ЛИНГВИСТИКА И СТРУКТУРА СТИХА

Под редакцией М. Л. Гаспарова и Т. В. Скулачевой



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва
2004

ББК 81.2Р
С 47

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект № 03-04-16114

С 47 Славянский стих. VII: Лингвистика и структура стиха / Под ред.
М. Л. Гаспарова, Т. В. Скулачевой. — М.: Языки славянской культуры,
2004. — 488 с. — (Studia poetica).

ISBN 5-9551-0027-X

Книга включает разделы, представляющие основные направления стиховедения на данный момент: различные типы лингвистического анализа стиха на всех уровнях его организации: фонетика и интонация, ритмика и метрика, морфология, синтаксис, семантика, стилистика, математические методы. Исследуются как закономерности организации стихотворной строки и стихотворного текста на каждом из лингвистических уровней, так и взаимодействие уровней: так, ритмика стиха может задавать его частеречевое наполнение и синтаксис (статьи М. Л. Гаспарова, Т. В. Скулачевой), деление на строки — определенную интонацию (Л. В. Златоустова), использование определенных метров — определенную семантику и т. д. Рассматриваются время и пространство в стихотворном тексте, использование слов с определенной временной семантикой в стихотворном тексте, ритмика слов и предложений в русском языке и многие другие проблемы современного лингвистического стиховедения. При сравнительно небольшом объеме книга включает как работы практически всех наиболее известных современных исследователей стиха, так и наиболее яркие статьи молодых исследователей.

ББК 81.2Р

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G•E•C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G•E•C GAD.

© Авторы, 2004

© Языки славянской культуры, 2004

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Содержание

Предисловие	7
-----------------------	---

МЕТРИКА И РИТМИКА

<i>С. Е. Ляпин, М. С. Ляпина.</i> Акцентное строение русской речи: слово — предложение — стих	11
<i>Д. Урбанска.</i> Стих польских переводов «Илиады»	29
<i>Е. В. Казарцев, М. А. Красноперова.</i> «Ода... на взятие Хотина 1739 года» М. В. Ломоносова на фоне языковых моделей ритмики русского и немецкого стиха	33
<i>А. Н. Попов.</i> Полиметрические композиции в русской литературной кантате второй половины XVIII — первой половины XIX вв.	47
<i>Ч. Л. Дрейдж.</i> Алкеева строфа в русской поэзии	59
<i>С. И. Кормилов.</i> Неклассический стих в лирике А. А. Фета и классичность его метрического сознания	75
<i>А. С. Мухин.</i> Ранние дольники А. Блока	90
<i>Ю. Б. Орлицкий.</i> Стихотворная цитата в прозаическом тексте (к типологии цитатного прозиметрума)	106
<i>Н. В. Костенко.</i> О государственных размерах в украинской поэзии (попытка комментария к «Записям и выпискам» акад. М. Л. Гаспарова) . . .	131
<i>Б. П. Шерр.</i> Начиная с начала: заметки о стихосложении Леонида Мартынова	137

РИТМ, СИНТАКСИС, СТИЛЬ

<i>М. Л. Гаспаров.</i> Ритмико-синтаксические клише и формулы в эпилоге «Руслана и Людмилы»	149
<i>Т. В. Скулачева.</i> Стих и проза: семантические различия	167
<i>Н. А. Кожеевникова.</i> Внутристиховой параллелизм в русской поэзии XIX—XX вв.	179
<i>Л. А. Кузьмин.</i> Корреляции между семантическими и валентностными классами прилагательных в русской и английской поэзии XX века	195

<i>С. А. Матяш.</i> «Затяжной» перенос в русском стихотворном эпосе	206
<i>Э. М. Береговская.</i> Градация и стихотворный текст	221

РИТМ, ЛЕКСИКА, СЕМАНТИКА

<i>М. И. Шапир.</i> Эстетика небрежности в поэзии Пастернака (Идеология одного идиолекта)	233
<i>Л. Г. Панова.</i> Поэтический узус миги... дни... века в русской поэзии от А. С. Пушкина до акмеистов	281
<i>И. А. Пильщиков.</i> Язык классической элегии: лексика, фразеология, формулы и клише (предварительные замечания)	296
<i>М. В. Акимова.</i> Семантика 4-стопного дактиля с односложным цезурным усечением в русской поэзии XVIII — начала XIX вв.	307
<i>М. А. Красноперова, Т. Б. Шлюшенкова.</i> О семантических отношениях ритмообразующих единиц в русской поэзии XIX—XX вв.	319

ФОНЕТИКА, РИФМА, СТРОФИКА

<i>Дж. Т. Шоу.</i> Части речи в рифмах Пушкина	339
<i>Дж. Бейли.</i> Один возможный источник неточных рифм Державина	385
<i>И. К. Лилли.</i> Одическое десятистишие четырехстопного ямба АБАБ ВВ-гДДг. Динамика глагольных рифм	393
<i>Л. Пицоловска.</i> Жуковский, Мицкевич и русская строфика	403

ТОЧНЫЕ МЕТОДЫ В СОВРЕМЕННОМ СТИХОВЕДЕНИИ

<i>М. А. Красноперова.</i> Грамматика и семантика ритмического текста в реконструктивном моделировании стихосложения (к постановке проблемы)	411
<i>В. С. Баевский, Н. А. Семенова.</i> Эволюция лирического стиха как основа периодизации творческой биографии поэта: кластерный и корреляционный анализ (Пушкин, Гумилев, Пастернак)	421
<i>С. Н. Андреев.</i> Соотношение разноуровневых признаков в стихотворном тексте	437
<i>В. С. Баевский, И. В. Романова, Т. А. Самойлова.</i> Тематические парадигмы русской лирики XIX—XX вв.	450
<i>В. С. Баевский, В. И. Голубков, Л. В. Павлова, М. Л. Рогацкина.</i> Онегинская строфа в свете деструктивно-конструктивного эксперимента (компьютерное исследование)	468
<i>В. С. Баевский, Л. В. Павлова, И. В. Романова, Т. А. Самойлова.</i> На пути к созданию единой теории поэтической фоники	477

ПРЕДИСЛОВИЕ

Это — третий сборник, выходящий под заглавием «Славянский стих»: два предыдущих вышли в 1995 и 2001 гг. Изучение русского и славянского стиха — это передовой край современной науки о стихе; изучение романского, германского и других стихосложений все чаще берет с него пример. Здесь осваиваются новые темы и методы, важные для развития стиховедения в целом.

Стиховедение — дисциплина на стыке двух наук — литературоведения и лингвистики. Опираясь на опыт лингвистики как более научной из этих двух дисциплин, стиховедение в последние годы активно расширяет поле своей деятельности. Оно все чаще выходит за пределы традиционного тематического четырехугольника: «метрика — ритмика — рифма — строфика», чтобы исследовать, как влияют метр, ритм и рифма на грамматику, синтаксис, фонетику и семантику стихотворного текста.

Строки стиха организованы ритмом, ритм заставляет слова определенного строения тяготеть к определенным местам строки. Благодаря этому по строке своеобразно располагаются существительные, прилагательные, глаголы с их синтаксическими связями, а иногда и лексическим заполнением, образуя в конечном счете ритмико-синтаксические клише и формулы. Это показывают статьи М. Л. Гаспарова, Т. В. Скулачевой, И. А. Пильщикова. На этом фоне по-новому осмысляются и многие другие явления стихотворного синтаксиса и стиля — переносы длинных предложений из строки в строку (статья С. А. Матяш), подчеркнутые синтаксические параллелизмы (статья Н. А. Кожевниковой) и фигуры градации (статья Э. М. Береговской).

Сама иерархия стихового строя оказывается параллельна иерархии языкового строя, сложно с нею взаимодействуя, — об этом пишут С. Е. Ляпин и М. С. Ляпина. При этом стиховой строй может опираться на языковой строй не только собственного языка, но и иного, ощущаемого как образец. Это смелая гипотеза М. А. Красноперовой и Е. В. Казарцева. Конечно, стих при любом употреблении ощущается всегда в соотношении с прозой — один из новых аспектов такого соотношения представлен в статье Ю. Б. Орлицкого.

Звуковая фактура стиха вступает во взаимодействие с его смысловым содержанием, создает дополнительные связи и переклички. На интересном материале это показывают М. А. Красноперова и Т. Б. Шлюшенкова. Литературная традиция устанавливает устойчивые ассоциации между стихотворными размерами и смысловым содержанием целых поэтических жанров. Это — предмет статьи М. В. Акимовой.

Нетрадиционные размеры на фоне классической тематики и стилистики создают особенный художественный эффект — это исследуется в статьях Ч. Дрейджа и С. И. Кормилова. Точно так же воспринимаются и нетрадиционные рифмы на фоне традиционных — об этом пишет Дж. Бейли. А в употреблении традиционных рифм открываются новые, ранее не замеченные подробности, — этому посвящена статья Дж. Т. Шоу.

Стиховые, стилевые и идейно-образные особенности поэтической манеры складываются в неповторимый авторский идиостиль: здесь становится возможным применять и такое понятие, как «идеология идиостиля», — это делает М. И. Шапир в большой статье о стиле Б. Пастернака. Н. В. Костенко решается даже иронически говорить о «государственных размерах» в недавней советской поэзии.

На этом фоне по-новому выглядят и традиционные литературоведческие темы, рассматриваемые с лингвистической точки зрения, такие, как образы времени и пространства в поэтическом тексте. В статье Л. Г. Пановой они рассматриваются на материале творчества О. Мандельштама в сопоставлении с его современниками и предшественниками. Точно так же и традиционные стиховедческие темы, рассмотренные детальнее обычного, дают новые интересные результаты: полиметрия русской кантаты XVIII—XIX вв., в статье А. Н. Попова; ритм ранних дольников Блока в статье А. С. Мухина; семантика рифм в одической строфе, анализируемая И. Лилли; эволюция употребления балладной строфы в переводах и подражаниях на других языках с точки зрения Л. Пцоловской.

Последний раздел сборника, как всегда, посвящен новым методам анализа стиха, открывающим путь к сколь можно более объективным и доказательным выводам из стиховедческих исследований.

Все работы, представленные в сборнике, были доложены на VII международной стиховедческой конференции в Смоленске 26—30 июня 2001 г.